



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
30 de diciembre de 2014  
Español  
Original: árabe

---

### **Cartas idénticas de fecha 24 de diciembre de 2014 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de la República Árabe Siria ante las Naciones Unidas**

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, quisiera transmitirle la información siguiente:

Algunos Estados vienen violando la Carta de las Naciones Unidas y el derecho internacional desde que se inició la crisis de Siria interfiriendo en los asuntos soberanos de Siria, financiando y armando a terroristas en Siria y facilitando su entrada en el país desde Estados vecinos. Lo que es más, algunos periodistas y figuras destacadas de esos países han llegado a ingresar en territorio sirio de manera ilegal y sin haber obtenido un visado de entrada. Esos actos constituyen una violación evidente de la soberanía de Siria y de las resoluciones del Consejo de Seguridad relativas a Siria, en todas las cuales el Consejo reitera su firme compromiso con la soberanía, la independencia, la unidad y la integridad territorial de la República Árabe Siria, así como los propósitos y principios de la Carta de las Naciones Unidas. A modo de ejemplo, quisiera señalar a su atención algunas de esas personas:

- Walid al-Tabtaba'i, exmiembro del Parlamento de Kuwait, entró en territorio sirio en septiembre de 2013, proporcionó dinero y armas a terroristas en Siria y participó en combates con ellos.
- John McCain, Senador de los Estados Unidos de América, entró en territorio sirio en junio de 2013 y se reunió con grupos terroristas, incluidos los dirigentes del Frente Al-Nusra, que el Consejo de Seguridad ha designado como organización terrorista asociada con Al-Qaida.
- Bernard Kouchner, ex-Ministro de Relaciones Exteriores de Francia, entró en territorio sirio en noviembre de 2014 y visitó varias ciudades sin el consentimiento ni el conocimiento del Gobierno de Siria.
- Peter Galbraith, ex-Embajador de los Estados Unidos de América en Croacia, entró en territorio sirio en diciembre de 2014, acompañado de tres líderes políticos y militares de los Estados Unidos, y lo hizo sin el consentimiento ni el conocimiento del Gobierno de Siria.



Al transmitirle esta información, el Gobierno de la República Árabe Siria quisiera señalar que considera a los gobiernos de los Estados de que son nacionales esas personas plenamente responsables de las violaciones que se han cometido contra la soberanía de la República Árabe Siria y las resoluciones del Consejo de Seguridad relativas a Siria. Así pues, exhorta al Secretario General y el Consejo de Seguridad a que ejerzan presión sobre esos gobiernos para que adopten de inmediato las medidas necesarias contra los nacionales de sus países que entren en territorio sirio de manera ilegal. El Gobierno de Siria también considera a los gobiernos de esos Estados plenamente responsables de amenazar la integridad territorial de Siria y de tener tratos con grupos armados no estatales y grupos designados como terroristas.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta como documento del Consejo de Seguridad.

*(Firmado)* Bashar **Ja'afari**  
Representante Permanente  
de la República Árabe Siria ante las Naciones Unidas

\_\_\_\_\_